



# Educational Resources in International Languages

## LA GLANDE PAROTIDE



*Translated from English to French by:*

**Mr Robert Lodge**

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

## EXAMEN DE LA GLANDE PAROTIDE

### 1. Présentez-vous et demandez la permission d'examiner

### 2. Examinez – Depuis l'avant et le côté

Cherchez :

- Comment est l'apparence générale du patient et leur situation nutritionnelle?
- Est-ce qu'il y a des grosseurs évidents/des gonflements ou de l'asymétrie ?
- Des cicatrices ou des fistules
- Des changements cutanés suite à une radiothérapie ex., télangiectasie
- Des signes ou des indices de l'asymétrie faciale

### 3. Palpez

- Souvenez-vous de prévenir le patient que vous allez commencer à palper sa joue (glande parotide) et de lui demander s'il ressent une douleur ou une sensibilité.
- Placez-vous derrière le patient et palpez pour rechercher des grosseurs autour de la joue/du l'angle de la mâchoire.

Décrivez des grosseurs en fonction de :

- L'emplacement - unilatéral ou bilatéral
  - Taille
- Forme
- Rebords/Surface
- Consistance/Nodularité
- Fluctuation
- Compressibilité
- Réductibilité
- Fixité/Ancrage

Notez la sensibilité de la grosseur et tout changement cutané qui recouvre ou entoure la grosseur.

### 4. Examen Intra-oral

Regardez l'intérieur de la bouche et passez un doigt ganté le long de l'intérieur de la joue pour rechercher des calculs dans le canal parotidien.

NB: Le canal parotidien s'ouvre sur une papille au niveau de la deuxième molaire supérieure. Palpez la glande parotide de manière bi-manuelle pour bien rechercher des grosseurs ou des gonflements (Figure 8.1)



Figure 8.1: Palpation bi-manuelle de la glande parotide

## 5. Évaluez l'activité des nerfs faciaux

Testez systématiquement les muscles

- Branche temporale (occipito-frontal) – “levez les sourcils” (Figure 8.2)

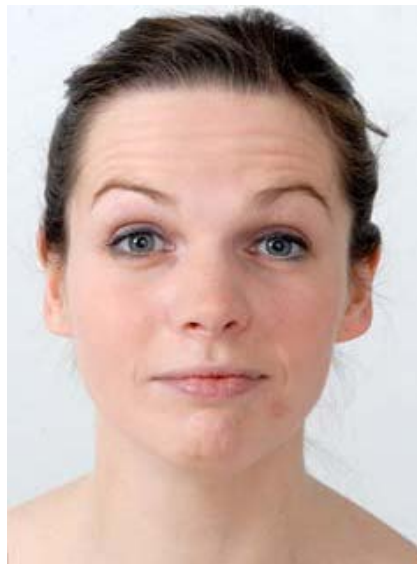


Figure 8.2: Examen de la branche temporale des nerfs faciaux : “Levez les sourcils”

- Branche zygomatique (orbicularis oris) – “fermez bien fort les yeux” (Figure 8.3)



Figure 8.3: Examen de la branche zygomatique des nerfs faciaux: “ fermez bien fort les yeux”

- Branche buccale (buccinateur) – “gonflez-vous les joues” (Figure 8.4)



Figure 8.4: Examen de la branche buccale des nerfs faciaux : “Gonflez-vous les joues”

- Branche marginale de la mandibule (orbicularis oris) – “montrez-moi vos dents” (Figure 8.5)



Figure 8.5: Examen de la branche marginale de la mandibule des nerfs faciaux : “Montrez-moi vos dents”

- La branche cervicale – “contractez les muscles de votre cou” (Figure 8.6)



Figure 8.6: Examen de la branche cervicale des nerfs faciaux : “Contractez les muscles de votre cou”

## **6. Pour conclure l'examen**

- Rechercher d'autres gonflements de la glande salivaire
- Examinez les ganglions lymphatiques régionaux comme pour toute grosseur au cou
- Effectuez un examen ORL complet

## **7. Remerciez le patient**



# DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

## Courses (a selection):

### Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

### Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



## Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**  
*Manchester, 31<sup>st</sup> July to 4<sup>th</sup> August 2017*
- **International Academic and Research Conference**  
*Manchester, 5<sup>th</sup> August 2017*
- **World University Anatomy Challenge**  
*Manchester, 4<sup>th</sup> August 2017*

## Publications



[publications.doctorsacademy.org](http://publications.doctorsacademy.org)

## World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal  
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

[wjmer.co.uk](http://wjmer.co.uk)

## Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

### Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

[www.doctorexams.co.uk](http://www.doctorexams.co.uk)

# [www.doctorsacademy.org](http://www.doctorsacademy.org)